

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.—Número 8 213

MAHON LUNES 10 NOVIEMBRE 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . : 3'00  
Extranjero, al año . . . : 50'00

## EL ABSOLUTISMO

Auto retrato y crítica documentada

### Reflexiones y enseñanzas

Ve hoy el capítulo final del estudio que hemos hecho para LA VOZ DE MENORCA y por ende para sus lectores. Lo realizamos hace un año; pero lo escribí encima aquella bruja que se llamaba Anastasia, hoy cadáver putrefacto y pestilente. Ya en vida oía a podrirse. Como según el proverbio no hay mal que por bien no venga, las impertinencias del lápiz rojo, al demorar por un año esta publicación y permitirnos pasarla, nos han dado ocasión para ampliarla e introducir incisos y paréntesis alusivos a la actualidad, que no podíamos incluir antaño, cuando el espíritu de la censura, calentado hasta el rojo, pinchaba y desgarraba sin ton ni son, como quien da palos de ciego. Al fin de esta memoria procede intercalar, siquiera someramente, las reflexiones y enseñanzas que de ella se deducen.

El lector que no conociera bien el absolutismo ha podido contemplarle en su horrible desnudez a través de estas líneas en las que mediante el relato de hechos y el examen de documentos de la historia casi contemporánea, los absolutistas se han fotografiado a sí mismos para aparecer, como han aparecido, como una monstruosidad.

Es el absolutismo como una hierba venenosa imposible hasta ahora de extirpar, al menos en España, de los campos en que ha de florecer algún día la libertad. Aceptese este lenguaje figurado, en el que por medio de imágenes se facilita mucho la comprensión y asimilación de conceptos en demasía abstractos.

Aquella cizaña maldita del absolutismo, no ha podido nunca, por desgracia de España, ser arrancada de raíz y como repulsiva hierba parásita imposible o por lo menos dificulta grandemente que en los jardines de la política nacional broten lozanas y perfumadas flores de la libertad, del parlamento y de la constitución; si acaso y al impulso de su propia vitalidad inmortal, aquellas flores abren por fin sus cálizos, enemigo de la cizaña absolutista, ofrecen pálidas y débiles para marchitarse apenas nacidas.

Para exorcizar el absolutismo que aún afecta por desventura algunos sectores de la política nacional, hemos tomado como base o punto de origen la vuelta a España en 1814 de Fernando VII, su exilio, repitámoslo, de Historia Moderna y casi contemporánea.

Para comprobar que no se ha podido limpiar en España la maligna aberración absolutista, nos basta dar algunos avances por el curso de la historia a partir del año 1814.

Perduraron efectivamente las arbitrariedades y las infamias del absolutismo hasta el paréntesis constitucional de 1820 a 1823 que abrió valientemente el camino en Cabezas de San Juan y que por contraste murió ignominiosa y curtidamente en la horca. Cerrado el paréntesis y sueltas otra vez todas las fieras del absolutismo, vino el terror de 1824 y por miles se contaron los que iban al patíbulo por orden o invocando el nombre del déspota mayor; de

quien forzado por Riego y por el pueblo había dicho «marchemos todos y yo el primero por la senda constitucional».

Más adelante, durante los primeros años del reinado de María Cristina, la viuda del tirano, se ensangrentaron durante siete años aquellos campos de la libertad de que antes hemos hablado. ¡Siete años de cruel y despiadada guerra civil entre el ejército nacional defensor de la libertad, y el absolutista que reconocía como rey a don Carlos, hermano de Fernando VIII! Fué vencido y sojuzgado el absolutismo.

Otro Carlos de Borbón intentó en 1860 dar un golpe de estado militarmente en San Carlos de la Rábida a donde por sorpresa llevó las guarniciones de Palma y de Mahón el entonces capitán general de Baleares señor Ortega. Fracasó y fué desbaratada esta tentativa absolutista, a la que se dió la denominación de ortegada.

Durante el reinado de Isabel II asomó también en distintas épocas el odio absolutismo personalizado en un general fiero y despótico (a) *Espadón*, en un cínico González Bravo y hasta el liberal Espartero actuó en ocasiones, en Barcelona alguna vez, como dictador absoluto.

En los comienzos del reinado de Alfonso XII—y conste que ya estamos en plena historia contemporánea—el absolutismo ensangrentó nuevamente el solar nacional durante la guerra civil llamada de los cuatro años y fué otra vez derrotado. Intercalamos ahora una consideración que no podíamos incluir hace poco más de un año al redactar esta conferencia. Se refiere al absolutismo encarnado en el dictador de indignante recuerdo Primo de Rivera y en sus subalternos. El infausto día 13 de septiembre de 1923 el vil absolutismo se entronizó de nuevo en España. El régimen desgobernante durante los siete años vergonzoso fué una dictadura absolutista real y coronada por la impunidad.

Quien nos haya leído atentamente, quien conozca el período histórico a través del cual hemos disertado y lo compare con la dictadura de Primo de Rivera, sabe que este último régimen inicuo que ennegrece con páginas vergonzosas la historia nacional, era de la más pura escuela fernandina y que llegó al bajo nivel de esta o acaso descendió más en cuanto a tiranía, opresión del pueblo, tropelías, maldades, arbitrariedades, violencias, abusos de fuerza, despilfarros, malversaciones, irregularidades administrativas y franca chelas. En lo que no alcanzó el absolutismo primoriverista al fernandino fué en el número de ejecuciones, pues en estos tiempos el asesinato oficial es más difícil, aunque se dan muchos casos, que en los del execrable Fernando VII.

Se comprende, por lo tanto, que la prensa española no contaminada de reaccionarismo, ni de dictatorialismo, saque a la vergüenza y a la execración públicas el ominoso reinado de Fernando VII, rey funesto citado casi diariamente y de ahí que podamos decir sin

que ello signifique jactancia que esta disertación es oportuna y responde a la actualidad política. Cerrémosla con los últimos párrafos escritos el año pasado.

¡Cuánta sangre derramada en holocausto a la libertad!

¡Cuántas vidas sacrificadas para combatir el absolutismo!

¡Cuánto dinero gastado!

¡Cuántos males causados a la patria!

¡Qué de retrasos en el progreso, en el adelanto y en la prosperidad de la vida nacional!

Y todo para hacer frente al absolutismo desde hace más de un siglo. Para combatir, acorralar y vencer de una vez para siempre la fiera, malvada fiera, absolutista.

A pesar de todo, herida, vergonzante y maltrecha aun colea la fiera absolutista, autora de infinitos males para la nación y para los ciudadanos.

Como hidra de incontables cabezas, de las que tantas se han cercenado, aun alienta aquel monstruo y cada vez que un mal gobierno le ampara, se atreve a enseñar sus orejas asnales y los dientes y las uñas siempre afiladas para despedazar libertades y derechos, constituciones y parlamentos.

Lectores: ¡Guerra a muerte, sin tregua ni cuartel al absolutismo, enemigo de la patria!

¡Guerra implacable en defensa de la nación y de los ciudadanos, frente al absolutismo, para que España pueda al fin vivir y progresar libre y feliz!

PRUDENCIO

## Notas a un proyecto de abdicación

(De «Política de Córdoba».)

El católico, monárquico y conservador Angel Ossorio y Gallardo ha pedido que el Rey abdique Ni más ni menos. Aunque el «ABC» salte con tanta ligereza sobre las palabras de Ossorio y Gallardo, es lo cierto que reflejan el sentir de muchos hombres de derecha, pues el gran abogado es uno de los derechos españoles más inteligentes y más prestigiosos.

El señor Ossorio y Gallardo mantiene sus puntos de vista sobre la revolución; pero ha declarado que es verosímil, porque todos la aceptan como tal. Hasta unas frases pronuncadas en Zamora encierran, a juicio del señor Ossorio y Gallardo, el reconocimiento de la revolución, el afirmar que «no importa tanto Monarquía o República como España».

En este caso, para evitar la revolución, como «lo que importa es España», debe la Monarquía someter su poder a la censura del pueblo. ¿Como se verificará esto? Abdicando en el Príncipe ¿Y si fuera tarde? Abdicando en la soberanía nacional.

Pero para abdicar se necesita, según el artículo 55 de la Constitución, una ley que autorice al Rey. Ahora bien, la Constitución está interrumpida, y para revisar los artículos de la Monarquía habría que crear una situación de hecho: sería preciso convocar Cortes.

El señor Ossorio y Gallardo no puede encomendarle la alta función de recibir la renuncia regia a las Cortes que el general Berenguer trata de reunir, y quiere partir de cero. Disuelve los actuales ayuntamientos y Diputaciones y forma, en su lugar, comisiones administrativas que se encarguen de anunciar elecciones municipales, para un plazo de treinta días; provinciales, dentro de los sesenta, y generales, a los tres meses justos. El programa de esas elecciones se redactaría a preguntarle al pueblo «si quería o no quería Monarquía».

El señor Ossorio y Gallardo dijo más, al recomendar la lectura de la nobilísima abdicación de Amadeo de Saboya: «Yo he venido a ser Rey de todos, no de una fracción».

Cualesquiera fueren los reparos que nos inspiren los detalles del discurso de Ossorio y Gallardo, estamos de acuerdo en una cosa: en que el poder moderador ha perdido todo su prestigio, y si persiste en reunir el juicio público, la revolución será algo más que verosímil.

Al ilustrar jurísculto se le olvidó, sin embargo, una cosa: ¿Sería Berenguer el encargado de preparar esa abdicación? Le ha faltado decir que en el caso, ilustre, de que la Corona aceptara el programa, sólo un hombre podría garantizar su estricto desarrollo: don José Sánchez Guerra. Porque, naturalmente, un hombre más hacia la izquierda acaso abreviase los trámites y ahorrase el trabajo de formular oficialmente el plebiscito.

## CONFERENCIA

Organizada por la JUVENTUD REPUBLICANA DE CIUDADELA, con la cooperación del COMITE REPUBLICANO y el CASINO 17 DE ENERO, de aquella ciudad, el martes, día 11, empezando a las nueve de la noche, tendrá lugar una conferencia a cargo de DON JUAN MANENT, que desarrollará el tema

### La Democracia Republicana en el actual momento histórico

El acto se celebrará en el grandioso salón del

### CASINO 17 DE ENERO

La Juventud Republicana de Ciudadela se complace en invitar a dicho acto a todos los correligionarios y se considerará muy honrada si asisten representaciones de los demás pueblos de la isla.

## MOMENTOS CRITICOS

De «El Sol», de Madrid.

«Creemos que es necesario llegar sin pérdida de momento a las Cortes. Pero unas Cortes ordinarias como las que se intenta convocar serían el desorden estéril, es decir, el peor de los desórdenes. Se dice por algún autorizado escritor monárquico que la «Corona» sólo puede expedir soluciones neutrales de normalización», como si pudiese llamarse solución neutral a las elecciones convocadas por un Gobierno como el actual, de conservar valores y patrimonios. Más verdad dice otro escritor republicano cuando afirma que los que olvidan «la alta categoría moral que ha de guardar en sus entrañas el primer Parlamento que en España se reunió han perdido el concepto del deber inexcusable que la Historia exige a las instituciones y a la opinión en esta hora crítica de su vida jurídica».

Unas Cortes nacidas de la situación actual de un Gobierno paralista, con Ayuntamientos y Diputaciones que no son hijos de la voluntad popular, profundamente modificada en siete años de dictadura, con organizaciones caciquiles en las regiones y lista de encasillados en la Gobernación, no pueden merecer el respeto ni aun de los mismos que las convocan. Por eso el instinto popular no cree en ellas, a pesar de las reiteradas afirmaciones del presidente del Consejo.

Es fácil llamar desmentados a los prohombres de la política que han reaccionado hasta ahora vigorosamente contra toda posible conflagración, más o menos disimulada, de los años indignos. No es tan fácil demostrar que un desmandamiento no obedezca a causas profundas y poderosas que no les mueven sólo a ellos, sino que minan la masa del país. Cuando hombres como los señores Sánchez Guerra, Ossorio y Gallardo y Melquíades Álvarez, que figuran entre los más puros del régimen en crisis, conciben apremiantísimas, como cosa de vida o muerte, la actuación iliberrima de la soberanía nacional sin intervención de ninguna otra soberanía, fuerza es reflexionar que las circunstancias son de gravedad extrema.

Toda resistencia al imperio de la soberanía nacional desembocaría en la revolución, aun que fuese a través de una dictadura, que sólo serviría para hacer la revolución más enconada y sangrienta. Si se quiere evitar la revolución no hay más que un medio de intentarlo. Medito, a nuestro juicio, clero y fácl el todo el mundo pose el interés de España ante todos los intereses.

El Gobierno actual ha cumplido su misión. Si prescindimos de la lentitud con que ha procedido y de las fracciones transigencias con la herencia de la dictadura, que no ha sabido evitar, habremos de confesar que ha cumplido su misión lo menos mal posible. Pero no es el quien tiene la autoridad para convocar las primeras Cortes siguientes al período bochornoso de la dictadura.

Tampoco uno de esos Gobiernos hipotéticos que tanto dan que hablar estos días de confusión y zozobra. Pensando en España aisladamente, no admitimos que la solución pueda estar en una coalición de derechas o de izquierdas. No queremos que las derechas ni las izquierdas suplanten con su voluntad a la voluntad nacional. Nuestra fórmula sería: Unas Cortes, llámense constituyentes, extraordinarias o como se las quiera llamar, en cargadas concretamente de nombrar el Tribunal que ha de exigir las responsabilidades, de las más altas a las más bajas, y de modificar la Constitución del 76 para delimitar las atribuciones de los Poderes legislativo, ejecutivo y moderador, y con la elasticidad necesaria para llevar la reforma constitucional al extremo conveniente. Pero unas Cortes así no pueden ser convocadas sino por un Gobierno en el cual tengan representación los matices de la opinión pública, y en el que los hombres estén libres de toda sospecha de banderías políticas. Ni las elecciones podrían

realizarse mediante la organización vigente, sino, por ejemplo, por grandes circunscripciones y acumulación de votos.

Sinceramente creemos, es esta hora difícil, que ésta es una solución de paz. Si el egoísmo envenena y ciega a los más obligados a pensar que su propio interés les aconseja dar lo que es de justicia, el camino de la revolución está abierto. Una responsabilidad más que acumulará a la Historia.»

## Boletín de Alianza Republicana

Ha visto la luz el número de septiembre-octubre del «Boletín de Alianza Republicana», el cual forma un volumen de ochenta páginas, de rápida lectura, en las cuales van insertos hermosos artículos e informaciones llenas de interés, como puede juzgarse por el siguiente sumario:

Enrique Martí Jara.—Las distancias se borran: Un gran discurso de Lerroux.—Discurso de don Pedro Rico en la Asamblea Nacional de Alianza Republicana.—Importantes mejoras en nuestro Boletín.—El Gran Comité Nacional.—Advertencias de gran interés.—La Asamblea Nacional de Alianza Republicana.—Consejo Nacional: La primera sesión, Nomenclamiento de Comisiones.—La Alianza y los federales.—¡Que no, don Santiago, que no!—«In Memoriam»: Ha desaparecido un gran hombre: la muerte de don Juan Mir y Mir.—Acción y renovación.—La Comisión pro amnistía.—El comandante Franco declara públicamente su republicanismo.—La Prensa: Comentarios sobre el mitin y la Asamblea.—«Las conspiraciones contra la Dictadura»: Un artículo de don Roberto Castrovido sobre el interesante libro de don Vicente Marco Miranda.—Cantidades recibidas.—Última hora: El grandioso acto de Valencia.

Referentes a Menorca, contiene dicho número el artículo «Ha desaparecido un grande hombre: la muerte de don Juan Mir y Mir» en el que se reproducen los párrafos más hermosos que nuestro compañero Pons Catalá dedicó al ilustre maestro, una extensa información de la Asamblea que celebró el partido republicano mahonés en la Casa del Pueblo y otros datos interesantes.

Agradecemos a «Boletín de Alianza Republicana» el sentido recuerdo que dedica a Juan Mir.

Como si no fuera ya una publicación magnífica, «Boletín de Alianza Republicana» anuncia para el número próximo importantes mejoras.

La suscripción es de cinco pesetas semestres o diez pesetas por un año.

Cuanto deseen suscribirse pueden escribir a la Secretaría Central de Alianza Republicana, O'Donnell 6, Madrid.

## Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennas.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Marido de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Rivier.	5'00
Terásov R. diórov.—Soborno.	5'00
Gabriel Auberède.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz sangrienta.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witschetzky.—El navío negro.	5'00
Hermán Roletto.—Sangre en el trópic.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Uramano.	5'00
Ch. Luchino.—El agente secreto.	5'00

## OPTICA

¿SUFRE USTED DOLORES DE CABEZA?

De cada diez casos siete son causados por defectos visuales. Hay autoridades que afirman hasta nueve. A menudo se cree uno con una vista aparentemente normal; no obstante uno puede que necesiten la ayuda de los lentes. Hágase examinar la vista sin demora, para que la experiencia adquirida por largos años de práctica nos permita aconsejar al cliente. Nos ocupamos de todo cuanto la ciencia da; más lo que el arte añade.

## Joyería y Relojería

Disponemos de extenso y artístico surtido capaz de satisfacer los gustos más refinados. En caso únicamente trabaja en el ramo de joyería en platino y oro de ley. No vendemos artículos para regalo; continuamente recibimos novedades artísticas.

Construcción y reparación de joyas; personal competente.

Joyería Obercie

Carlos III, 25. - MAHON.

# FUTBOL Crónica local y general

Unión Sportiva 2 Mahón F. C. 0

El encuentro efectuado ayer tarde entre los dos equipos cuyos colores fueron el símbolo de la más acalorada rivalidad deportiva que se ha visto en esta población, fue el primer día —valga, con perdón, la palabra— de la reedición de las encarnadas luchas. Lo de ayer fue un partido que sirvió de base del resurgimiento del deporte futbolístico de Menorca, si los directivos de ambas sociedades sapiegan sobreponer a su reducida pasión por su respectivo equipo una empírica ambición de reanudar el paralelismo. Téngase bien en cuenta que en este estado, como en otros períodos, para que un equipo prospere y el fútbol sea un espectáculo de interés es preciso que existan dos equipos de fuerzas niveladas, que mantengan con una lucha no interrumpida la pasión al deporte.

Actualmente se está discutiendo y planteando la cuestión de atraer al público y a los periodistas hacia los campos de juego. Oportuna es advertir que no es con palabras que se conseguirá realizar obra deportiva, sino con hechos, y estos hechos han de ser la celebración de muchos partidos en los cuales no repercutan las incidencias que tantos perjuicios han ocasionado, y que cada equipo con los procedimientos procure superar y vencer a su contrincante.

La de ayer fue una victoria neta a favor de los canchistas que fueron tantas veces vencedores en competiciones de gran emoción. Vencieron los machachos nortistas sin desmoronarse para los que el historial del Mahón de fealdad.

El resultado dos a cero a favor de los nortistas fue el resultado de la lucha.

El equipo de Miguel Sintés dominó a su contrario casi siempre y sus ataques eran más poderosos.

Sin embargo, no por ello se puede afirmar que a favor de un bando hay definitiva superioridad o que el otro tiene insuperable inferioridad. Como siempre, son dos equipos que pueden ser dignos competidores y el derrotero de ayer puede ser el vencedor de mañana.

Marcaron los goals A. Sintés en el remate de un corner y M. Sintés en la coronación de un ataque iniciado por su hermano.

No calificaremos la labor individual de los componentes de los equipos, pues el enfrentarse los once jugadores de cada bando juegan dispuestos a luchar con toda el alma por el triunfo. En uno y otro bando hay de estos, y todos realizaron jugadas acertadas; pero séanos permitido insistir diciendo que el mérito principal consistió en saber y conseguir repetir partidos con las características del de ayer, sea de quien sea en cada caso la victoria.

ESPECTADOR

Timoner, Castell, Pons y C. S. en C.

## BANQUEROS

Alayor Menorca

Habiendo sufrido extravió la Libreta número 208, de la sección de CAJA DE AHORROS de esta Sociedad, expedida a nombre de M. P. R. con fecha 28 de marzo de 1925, se previene que transcurridos quince días desde la publicación de este anuncio, sin que en esta Oficina se presente reclamación que merezca ser atendida, será declarada nula la libreta extraviada, y se expedirá duplicado de la misma.

Alayor 7 de noviembre de 1930.—Timoner, Castell, Pons y C.<sup>a</sup>

## LA RO PRINCIPAL

LUNES DIA 10 DE NOVIEMBRE 1930. 9:30 noche. Piano

La hermosísima película Fox

# Feliz Año Nuevo

por CHARLES MORTON y MARY ASTOR

## GRAN SESION POPULAR

Dirección principal: 1:00. Segundos: 1:00. Botaca 0:40. Entrada 0:70.

Pronto: EL ANGEL PECADOR. TRES FINES DE SEMANA. EL MAYOR PECADO

## SALON VICTORIA

HÓY LUNES DIA 10 NOVIEMBRE. A las 9:12. Botaca 50. Paico 1:50. General 35. ULTIMO DIA de la película de más lujo moderno presentada hasta la fecha:

# Jugar con el fuego

Edición «METRO-GOLDWIN» por JOAN CRAWFORD, ANITA PAGE, ROD LA ROQUE, DOUG FAIRBANKS.

JUGAR CON EL FUEGO SE PROYECTARÁ SONORA CON MUSICA SINCRONIZADA Y CORO DE «LA MARCHA MUNICIPAL DE LOMEN BRIN» EN LA ESCENA DE LA BOD

Méjor: EL CAJÓN por Loreta Young, Chara, Maury (GRAN ÉXITO DE RISA) Séñor: El film GARDNER «ASI ES LA VIDA»... TOTALMENTE HABLADO EN ESPAÑOL

## La paz

Hoy, 11 de noviembre, cumplen doce años que las cornetas de todos los campos de batalla dieron el toque de alto el fuego, que en unos sonó a gloria y en otros a vencimiento y humillación, señalando el final de la mayor matanza que registra la historia de la Humanidad.

Eran las once de la mañana de un día bellamente otoñal cuando terminó la pesadilla horrible que había llevado por todas partes la miseria y la desolación.

Desde aquellos momentos se confió por los espíritus nobles y altruistas que habrían acabado ya las guerras para siempre, que los gobiernos reaccionarían escarmentados por la crueldad y que si, por una aberración de todos los sentimientos, no reaccionaban los elementos directores, los hombres, las masas de todos los países, se impondrían negándose a entregarse mansamente como carne de cañón.

Es evidente que no se han cumplido aun aquellos bellos sueños de paz, que otras veces, aunque en menor proporción, ha corrido el fuego de la guerra y que existen todavía gobernantes que quieren imitar a Guillermo II de Alemania, de trágica memoria.

Sin embargo, es pronto aún para conocer a ciencia plena los resultados de aquel terrible escarmiento. Desde luego la faz política de los pueblos, de muchos pueblos, ha sufrido completa transformación, conservándose únicamente incólumes o resurgiendo triunfadores de sus cenizas, aquellos en que la democracia se hallaba ya de tiempo arraigada profundamente, y desde luego nos atrevemos a afirmar que un conflicto armado de una magnitud como el que se inició en 1914 no puede ya reproducirse.

Podrá, quizás, atraer el rayo y desencadenar la ira de los pueblos hasta el punto de obligarles a tomar de nuevo las armas, un hombre como el dictador italiano, lleno de soberbia y que se cree poseído de un genio como Napoleón; pero no hay duda que la lucha sería breve y el escarmiento resultaría fatal.

Hoy un nuevo conflicto armado de la naturaleza del que hubieron de sufrir las actuales generaciones, desencadenaría indefectiblemente una revolución de carácter social que acabaría en definitiva con el régimen capitalista. Y no es probable que los gobernantes y las grandes capacidades financieras hayan perdido por completo el espíritu de conservación.

Conviene de todos modos que los hombres, al recordar aquella feroz matanza, se prometan no reincidir, se hallen decididos a no someterse y vayan afinando los sentimientos de humanidad.

La difusión de los libros acerca de la guerra, que tanto se han prodigado en estos últimos tiempos, puede ser un gran recurso al servicio de la paz, como ha de ser el arma eficaz la extensión y predominio de las ideas democráticas y la extirpación de todos los poderes imperialistas.

## Donativo

El Concejal del Ayuntamiento de esta Ciudad don Rafael Rosado, siguiendo el ejemplo de años anteriores, ha entregado al señor Alcalde, para los Establecimientos municipales de Beneficencia, una participación de CINCO PESETAS de un billete de Lotería Nacional correspondiente al sorteo que ha de celebrarse el 22 de diciembre de 1930. Un aplauso al donante.

## Números premiados

En el sorteo celebrado el 5 de los corrientes han obtenido premio de 500 pesetas los billetes números 5 059, 42 050 y los seis series del 57 477 que se expandieron en la Administración número 2 de esta localidad. (Es tanco Arravaleja a cargo de don Miguel Aleandre.)

En el mismo sorteo han obtenido igual premio los billetes 17 525, 17 494 y en las seis series el 41.926 despachados en la Administración Loterías número 1 de la calle Carlos III a cargo de don Francisco Pons Pons.

## TRIANON

HÓY, LUNES. SESION POPULAR. UNA PELICULA SENSACIONAL

# La ciudad del placer

Por PAUL RICHTER, el creador de «Los Nibelungos»

Los éxitos que obtuvo esta cinta en las dos sesiones de ayer acreditan el interés con que hoy desea admirar el público tan notable creación.

## Información militar

RECLUTAMIENTO — Con arreglo a lo dispuesto hoy, día 10, dando principio a las nueve horas, tendrá lugar en la Caja de Mahón número 117 la concentración de reclutas que deban marchar a Cuerpos de África.

Quedan efectos a dicha dependencia para el mencionado acto, el Alférez médico de complemento con destino en el Grupo de Ingenieros de Menorca, don Antonio Roca Bofill, y dos sergentes que designará el regimiento de Infantería Mahón número 65, para actuar como T. I. adhoc.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Udeleil.

Hospital y Provisiones. 8.º Capitán de Infantería

Vigilancia. 8.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginería. 1.º Oficial de Artillería.

## El baile de la Liga en el Victoria

Aunque la concurrencia no fué muy nutrida, no dejó de ser una fiesta muy simpática la que celebró la Liga Marítima en el Salón Victoria en la noche del viernes último en honor de los marinos españoles.

La gente joven se entregó a la danza a los acordes de la Acreditada American Orchestra, la que ejecutó además del programa anunciado una porción de ballables de su extensísimo repertorio ultra-moderno mundial. Gustó en extremo al público el «slow fox» (simil fox bananas), tan de moda. Diferentes parejas marceban los puntos del «slow-fox».

El inspirado schotis «Achulao» de aire no solamente español, del amateur don José M.ª Tallavall; tuvo que ser repetido tres veces pedido por los sonoros aplausos de la concurrencia. El schotis «Achulao» descuelló de la vulgaridad, por su riqueza de acompañamiento y armonización.

Otro éxito fué la Polonesa; no quedó tan sólo una pareja sin bailar. Fué muy divertida.

Los marinos españoles fueron obsequiados con un espléndido lunch, muy bien servido por la Pesteleña Victoria del señor Pallí.

Fueron muchos los socios que se interesaron por el próximo debut de la nueva «Orquesta Concert Jazz», que está contratada para las reuniones de tarde.

Muy bien por la Comisión Organizadora que de vez en cuando da veladas de recreo y sabe agasajar a los forasteros que nos visitan.

## Visita de un inspector

Estos días se encuentra en esta isla el inspector de Primera Enseñanza don Fernando Leal que ha girado visita con objeto de atender a la fundación definitiva de la Escuela Graduada de Ciudadela, y caldar de otros extremos relativos a cuestiones escolares.

Saludamos al culto inspector don Fernando Leal, deseando que no encuentre dificultades de ningún género para el más feliz resultado de su gestión, tan grata a muchas ambiciones culturales.

## Publicaciones recibidas

Hemos recibido y agradecemos un ejemplar del cuaderno VIII de la Revista de Menorca.

Corresponde al mes de agosto último y contiene el siguiente contenido:

Catálogo de los peces de Menorca: Jaime Ferrer Aledo.—Observaciones meteorológicas del mes de agosto: José M.ª Jansé.

## Actividades políticas

Con motivo de la conferencia que en el casino «17 de Enero» de Ciudadela, pronunciará mañana, martes, por la noche, nuestro director don Juan Martí, buen número de nuestros correligionarios proyectan acompañarle con objeto de asistir al referido acto de propaganda republicana.

Tenemos también noticia que desde otros pueblos de la isla partirán hacia Ciudadela, otros grupos con el mismo fin.

## Ascensos y destinos

El «Diario Oficial» del Ministerio de Marina, número 245, publica el ascenso a capitán de navío de don José Barrada y Casteñeda, jefe de esta Base Naval, disponiendo quede excedente en Cádiz.

Ascende también a capitán de fragata don Luis Ibáñez Yanguas, que desempeña el cargo de segundo jefe, disponiéndose quede destinado a esta Base Naval para el cargo de jefe.

Probablemente hoy o mañana se hará la entrega oficial del mando de dicho departamento.

Se nombra jefe de las defensas submarinas de este puerto y segundo jefe de la Base Naval al capitán de corbeta don Manuel Durán Pineró.

Reciban todos nuestra atenta felicitación.

## Acites «FERRE»

Anteayer, sábado, el vapor Balear fué portador de CUATRO TONELADAS, 955 kilos, de ten acreditados aceites NATURALES DE COLOR purísimos de Oliva garantidos, los mejores, los de más rendimiento y económicos por gestarse menos, siguen aumentando los clientes y ventas en toda la isla de tan riquísimos aceites.

## Nota comercial

Exportación.—El vapor «Tintoré» se llevó el viernes por la noche para Palma, Valencia y Alicante, 31 toneladas de carga general, entre ella 25 cueros al pelo, 17 bultos muebles, 1 palo de hierro, 2 de madera, hierro viejo, efectos navales procedentes del desguace, 51 reses vacunas, 17 bultos con muebles, aparatos con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

El vapor «Balear» se llevó ayer para Barcelona 17 cajas con ceza, 6 con queso, 5 con género de punto, 4 leules con huevos, siper gatas con planta de goma y otros efectos.

Para Ibiza una res vacuna.

Importación.—El vapor «Balear» trajo anteayer de Barcelona 130 toneladas de carga, compuesta de maíz, saivado, harina, cemento, aceitunas, alubias, patatas y otras mercancías.

## EN BREVE EN EL TRIANON

# LA BODEGA

LA PELICULA DEL AÑO

Tomada de la novela de BLASCO IBÁÑEZ

Interpretes: CONCHITA PIQUER, PARERA

Cinta netamente española

## De viaje

En el vapor «Balear», que salió ayer por la mañana para Alcudia y Barcelona, marcha ron once pasajeros.

# Muchacho

Para escritorio se necesita. Razón en esta imprenta.

# TRIANON

LUNES DIA 10 NOVIEMBRE. A las 6 y media

Sesión popular. Entrada única: 30 CENTIMOS

Última proyección de la sensacional película de gran fuerza dramática

# La ciudad del placer

Soberbia creación de PAUL RICHTER, el infimitable intérprete de LOS NIBELINGOS y estas otras películas de éxito.

LA CIUDAD DEL PLACER es una cinta muda moderna, recién estrenada en el LIDO CINE de Barcelona, el único cine muda de categoría que hoy existe en Barcelona.

Por su asunto, por su fastuosa presentación y por su magistral interpretación LA CIUDAD DEL PLACER obtendrá un éxito grandioso en Mahón.

Precios: Palcos platas, pas. 0.75. Palcos principales, 0.60. Entrada general 0.50. Media entrada, 0.15.

Viernes próximo: Sensacional acontecimiento: LA BODEGA Basada en la novela de BLASCO IBÁÑEZ

# CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 11 NOVIEMBRE. A las 6. Botaca 40. General 30. QUINTETO

ULTIMO DIA del enorme éxito de la marca METRO-GOLDWIN-MAYER

# Mientras la ciudad duerme

Por el malogrado LON CHANEY, el hombre de las mil caras con ANITA PAGE.

Sábado: ROSARIO DE PLATA marca BIP-LIFA por JHON STUART.

En breve: GRANDES ACONTECIMIENTOS: PARAISO, MADRE PECADORA, etc.

# NUESTROS MERCADOS

Ayer fueron vendidos en la pescadería 675 kilogramos de pescado

Hoy se han reunido 467 kilogramos de los cuales 7 proceden de Fornells y el otro sumando de las barcas de esta matrícula.

En el mercado del Cienstro se ofrecían esta mañana una reducida cantidad de «celestina» cuyo precio demandado era dos pesetas la libra

# Noticias marítimas

## Vapores correos

Con rumbo a Alcudia, para seguir luego viaje a Barcelona, salió ayer por la mañana de este puerto el vapor «Balear», con el pasajero, la balsa y carga.

Esta mañana ha llegado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona, con escala en Alcudia

De Ciudadela para Palma, saldrá esta noche, a las siete, el vapor correo que ha realizado este viaje esta mañana procedente de Alcudia.

## Veteros

Procedente de Zaragoza, ha llegado el moto vetero «Pons Martí» con cargamento de cebada. Se procede a la descarga para salir mañana con rumbo a Barcelona.

—Se espera en este puerto el moto vetero «Nuevo Corazón», procedente de Barcelona con carga general.

—Procedente de Palma fondó ayer el leud «San José» con algarrobas. Patrón señor Servera.

## Yate de recreo

Procedente de Philipppville, llegó el yate francés «Ereación», de 50 toneladas. Capitán señor Bally. Lleva 5 tripulantes. Viajan dos pasajeros. Saldrá para Marsella.

## Buques de la Armada

El sábado por la tarde entró en el puerto el torpedero «número 20», que durante la travesía de Cartagena a ésta capotó fuerte tempestad y tuvo que refugiarse en Ariá (Mallorca) por faltarle el carbón. Como se sabe el cañonero «León», que llegó antes, embarcó una partida de toneladas de dicho combustible y salió luego para Alcudia en donde se hallaba el mencionado torpedero, a provisto náutico.

El «Laura» llegó a ésta al anochecer del sábado y es probable marche pronto para Cartagena.

# Manuel Suca

COMANDANTE MEDICO

Medicina y Cirugía general  
Consulta de enfermedades de los ojos. Corrección de la Miopía, Hipermetropía, Astigmatismo, etcétera.

De 11 a 1. San Fernando 19.

# ATENCION

Las personas de exquisito paladar, saborean los afamados e incomparables CAFES IMPERIAL

Probarlo es adoptarlo.  
Venta: Colmado «La Viña».

Ni odi blanc, ni odi vermell

LOS CINES

En la Federación Obrera... un cierto rotundo, magnifico, fué el primer acto celebrado ayer en la Federación Obrera...

El conferenciante fué el joven abogado don Marcial Pascuchi. El tema elegido «El liberalismo», aunque él lo titulase «ni odio blanco, ni odio rojo»...

El tema, pues, es un acierto absoluto en estos momentos (y siempre, cualquiera que sean las circunstancias) cuando hemos atravesado una época en la cual han sido burlados y escarnecidos los postulados de la libertad y al tiempo en que por una parte se lucha por restablecerlos y por otra se pregona la amenaza de caer en los estragos de la tiranía contrapuesta.

Sus ideas fundamentalmente liberales, por convicción bien meditada, tienen el valor de haber sido cinceladas en el estudio aprovechado de las lecciones del Derecho, siendo el resultado de una labor intelectual bien intensa.

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo...

PRINCIPAL.—Un billete de cien dólares contraseñado da lugar a luchas y episodios amorosos y dramáticos que forman la trama del recién estrenado film «Feliz año nuevo».

CONSEJ.—Con el estreno de la cinta «Cuando la ciudad duerme» han continuado en este cine los argumentos descriptivos de las luchas entre detectives y genio maleante.

TRIACION.—«La ciudad del placer» se titula el film que se acaba de estrenar y que es muy interesante porque en su desarrollo acontece constantemente un misterio que excita a atención del espectador y que éste anhela desvelar.

En la sala del Teatro Principal hay multitud de endemias que además de darle un aspecto impropio y muy antihigiénico dificultan grandemente la visión de las proyecciones y molestan a los espectadores.

Comité Republicano de Mahón

Por acuerdo de la Asamblea del partido, queda abierta la inscripción de afiliados. Pueden, por lo tanto, quienes lo deseen, acudir a la Casa del Pueblo...

OBRA NUEVA

EL OBRERO

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco. Precio: Cinco pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 9 a las 2 15

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

La prensa perseguida

Barcelona.—Ha sido denunciado el diario «El Progreso» por haber publicado un artículo que contiene ataques a la autoridad.

Solidaridad republicana

Barcelona.—En la barriada de San Andrés se ha celebrado un mitin de solidaridad republicana en el que ha reinado el mayor entusiasmo.

Andanzas de los monárquicos

El conde de Romanos ha mejorado y ha salido para Toledo. Después de las entrevistas celebradas por el marqués de Albacemas vuelve a hablarse de un próximo gobierno liberal.

Otros manejos

El ministro de Fomento señor Matos ha celebrado una entrevista con el conde duque don Gabriel Mañá.

Una carta que da juego

Madrid.—El jefe técnico del llamado avión gigante alemán ha dirigido una carta al glorioso aviador español comandante Franco.

Satisfacción imposible

La carta del técnico aviador alemán, dice al señor Franco que para el firmante hubiera sido una gran satisfacción que el jefe español hubiera podido personarse cerca del aeroplano germano.

Berenguer disgustado

El jefe del gobierno, general Berenguer, califica de asunto delicadísimo el de la carta del aviador alemán al español señor Franco.

Añade, don Dámaso, que tal carta entraña mucha gravedad, hasta el extremo de que ya el gobierno de España acuda diplomáticamente cerca de Alemania.

—Ma resisto a creer, dice el conde de X-ten, que la carta publicada por la prensa sea auténtica.

El señor Abadal señaló la misión que incumba a las juventudes de la liga.

Madrid.—El rey marcha de cacería. El ministro de la Gobernación, general Marzo, es enemigo de que se crucen apuestas en los partidos de fútbol.

España al día

Robo con escalo

Barcelona.—En la calle de San Pablo se ha efectuado un robo con escalo. Los discípulos de Gaco se han llevado todas las alhajas de una joyería.

Contra los comités paritarios

Barcelona.—Se ha celebrado solemnemente la sesión inaugural del Instituto Catalán de Sociología.

Los conflictos económicos

Barcelona.—Por supuestas oscuciones la policía ha detenido a cuatro obreros de una fábrica de lámparas eléctricas.

Cambó y los ligueros

Barcelona.—En el salón de actos de La Liga Regionalista se ha celebrado uno de adhesión a las juventudes del partido.

Croniquilla

Barcelona.—Hoy regresa del Castábrico el buque portaviones «Dédalo».

Madrid.—Se ha pedido para el señor Francos Rodríguez la medalla de oro del trabajo. El lunes la junta central del censo seguirá en sesión permanente.

Salamanca, estufas tortuga, cocinas económicas, fogones y hornillos de varias clases y tamaños todo para

COK

El carbón más barato y de más calorías. Informes: Plaza España, 30.

Aprendiz tipógrafo

Se necesita en la imprenta de este diario.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Horno Catalán

Infanta, 57

Elaboración diaria de las especialidades de la casa de los verdaderos panecillos de VIENA, Pan de LUJO, INGLES y CROISSANTS, propios para Banquetes, Bodas y Bautizos.

Dos hornadas al día Se sirve a domicilio

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Table with 2 columns: MENU PARA HOY and MENU PARA MAÑANA. Lists various dishes like Entremeses variados, Macarrones a la Italiana, Conejo con tomate, etc.

Table with 2 columns: Precio del cubierto and Pesetas. Lists prices for different types of meals like 10 comidas clase superior, 10 especial, etc.

Automóviles usados

Se tiene disponible la casa ROSELLO a precios increíbles y con toda clase de facilidades de pago y a toda prueba.

Table listing used cars: FORD Sedan 2 puertas modelo antiguo 450'00 pesetas, FORD Carrosería Taxi modelo 1927 750'00, etc.

PLAZA CONSTITUCION, 10. - MAHON

Calefacción eléctrica

ESTUFAS ELECTRICAS. Siendo limitado el número de los radiadores de que disponemos, rogamos a señores Abonados que deseen utilizar el servicio de alquiler (en las mismas condiciones de años anteriores), se sirvan avisar cuanto antes.

ESTERILLAS ELECTRICAS. En virtud de convenio con importante fábrica de esterillas caliente-pies, cuyo precio es solo de unos 40 vatios, podremos cederlas en condiciones muy ventajosas.

PLANCHAS, DESHELADORES DE ACEITE, ALHACILLAS, ESTUFAS, TENACILLAS, SECAPPELOS, TOSTADORES, APARATOS DE LUZ MODERNOS Y PARA PROPAGANDA, ETCETERA, ETCETERA

Eléctrica Mahonesa, S. A. Calle Isabel II, núm. 16

rácter religioso protestante, órgano de la secta evangelista, dirigido por don Francisco Tudury de la Torre; cesó en 1870; en 1870 el semanario instructivo «El Eco de la Juventud», cuyo cometido era difundir la luz, fomentar la instrucción, propagar la enseñanza, animar la inteligencia y todo ello con el criterio de las ideas más avanzadas...

Diario de Mahón», con cuya publicación, en 1.º de Marzo de 1868, comenzó una de las épocas más características de la evolución y desarrollo del periodismo menorquín, al hacer de dicho periódico un intermediario entre el diario político y el noticiero, anhelando ser, no órgano de un partido, sino portavoz de todo un sector de opinión pública, sirviendo de aglutinante eficaz de todas las opiniones, desde la más exaltada a la más templada, al propio tiempo que en sus informaciones concedía la misma importancia a las de cualquier jaez que a las exclusivamente políticas, por no decir que más, pues era tal el acatamiento que otorgaba a la literatura que a veces anulaba la rendida a las otras noticias, a pesar de que, aparentemente, su finalidad era la de dar conocimiento de las novedades que ocurrían dentro y fuera de la Isla; tratar de aquellos asuntos que atañaban de cerca a los intereses de los pueblos; ocuparse de todo lo que hacía relación con el movimiento del puerto; insertar las cotizaciones de los valores públicos y efectos mercantiles; hacerse cargo de las representaciones teatrales y demás espectáculos; y dar cuenta de cuanto puede figurar en un diario de literatura e intereses generales; todo ello dentro del siguiente plan: un artículo de fondo, y las secciones Variedades, Marina y comercio, Local, Gaceta, Movimiento del puerto, Cultos, Orden de la plaza, y Anuncios: fué su fundador, verdadero instaurador de este movimiento evolucionista de la Prensa.

